



INFORMATIONS OFFICIELLES

(English edition, see below)

Comité Exécutif de Budapest (HUN) les 29 et 30 septembre 2003.

- Pour la première fois, une étape de Coupe du Monde artistique aura lieu au **Brésil** du 30 mars au 4 avril 2004, à Rio de Janeiro ;
- L'Exécutif est favorable à l'étude de la création d'un « **Institut de la Gymnastique** » à Stuttgart, lequel pourrait rassembler les informations les plus diverses sur notre sport ;
- Se fondant sur les succès de la récente Gymnaestrada Mondiale et du Gala des mondiaux de Budapest, l'Exécutif FIG étudie l'opportunité de créer un circuit de **Galas** dans le monde, offrant au public le meilleur de la gymnastique dans ses formes les plus diverses ;
- Nouveau libellé proposé pour les Sports Acrobatiques qui s'intituleront si la proposition est acceptée « **Gymnastique Acrobatique** » ;
- La **Commission des Athlètes** sera renouvelée en 2004. Elections pendant les JO pour les sports olympiques et pendant les mondiaux pour les autres disciplines. Désormais, 1 seul représentant par Fédération pourra siéger dans cette Commission ;
- Les **Iles Cook** (COK) ont demandé leur affiliation. L'Exécutif a donné un avis favorable. Décision par l'Assemblée Générale en 2004 ;
- Dans le cas du gymnaste, Gervasio Deferr (ESP), positif au cannabis en 2002, ce dernier a fait **appel** auprès de la FIG, laquelle a mandaté trois membres du Tribunal d'Appel FIG pour traiter ce dossier. Réunion le 29 novembre prochain;
- La Commission **disciplinaire** de la FIG a été saisie du cas de Simona Peycheva (BUL), positive au furosémide lors d'un contrôle inopiné opéré par l'AMA ;
- Le Congrès FIG 2004 aura lieu du 21 au 23 octobre à Antalya (TUR). L'Exécutif étudie la question du vote **électronique** ;
- Les **tirages au sort** des épreuves olympiques auront lieu à Athènes pendant les « Tests Events » de mars 2004, les 5 ou 6 pour la Rythmique et 18 ou 19 pour l'Artistique et le Trampoline ;
- Le thème des « **Wild Cards** » olympiques sera à l'ordre du jour du Comité Exécutif de février 2004. Jusque-là, les Fédérations affiliées et CNO respectifs, aussitôt les mondiaux de Trampoline terminés, recevront la liste des gymnastes qualifiés, réserves inclus ;

INFORMATIONS GENERALES

Ne le répétez à personne ! A Lisbonne, chaque Euro dépensé par chaque participant de la Gymnaestrada, a généré 8-12 Euros (restaurants, shopping, logements, divertissements, etc). Vous savez compter comme moi, donc faites le total. Selon une étude KPMG, les 25000 gymnastes ont laissé dans les caisses de la Ville entre **30 et 45 millions d'Euros!** Pas mal pour une discipline qui n'a pas besoin de Code de Pointage pour évaluer ses résultats !

Le Diplôme du CIO « *La Femme et le Sport* » a été remis à **Ludmila Turicheva**, lors des mondiaux de Gymnastique Rythmique à Budapest, le 27 septembre. A Budapest toujours, c'est **Almudena Cid Tostado** qui a remporté le « *Prix d'Élégance* » décerné par Longines. A Budapest enfin, le Président de la FIG et son Secrétaire Général, resp. **Bruno Grandi et Norbert Bueche** ont été décorés de l' « *Ordre Ukrainien de la Gymnastique* »,



Madame **Elisabeth Cameron-Smith**, Managing Director de la Fédération d'Afrique du Sud a été décorée du prestigieux « Presidential Sports Awards », récompense décernée pour l'ensemble de son action en faveur de la gymnastique.

En 2002, la **Solidarité Olympique** a investi quelque 50 millions de dollars US dans diverses actions touchant au développement, à l'encadrement, à l'éducation. On y apprend que dans le cadre de la FIG, la SO a distribué 37 bourses à des jeunes gymnastes, 10 à des entraîneurs en formation et participé à 2 programmes de développement. Rappelons que la SO fut créée en 1971 pour administrer et gérer des fonds provenant de la vente des droits de télévisions des Jeux Olympiques et destinés aux Comité Nationaux Olympiques.

A l'attention de toutes celles et tous ceux qui ne parlent que des trains qui arrivent en retard (!), la FIG communique que **tous les contrôles antidopage** effectués en 2003 lors des trois Championnats du Monde (Trampoline à **Hanovre** (GER) ; Artistique à **Anaheim** (USA) et Rythmique à **Budapest** (HUN), ainsi que les prélèvements effectués lors des Finales de Coupe du Monde des Sports Acrobatiques à **Krasnodar** (RUS) et lors des Finales des Séries Mondiales d'Âérobie Sportive à **St Petersburg** (RUS) se sont révélés **négatifs**.

La **Commission des Engins** s'est récemment réunie à l'**Institut des Sciences et du Sport** de Freiburg in Breisgau (GER). Cet établissement sert de banc d'essai et délivre les certificats d'homologation des engins de gymnastique. Les premiers contacts noués en 1984 déjà seront poursuivis et développés. La FIG et l'Institut entendent en effet assurer la continuité, promouvoir la recherche en matière de contrôle, accroître la sécurité des utilisateurs, mais également inciter les étudiants à orienter leurs travaux dans le domaine spécifique de la gymnastique. Le contrôle des engins de gymnastique et leur homologation sont une priorité pour la FIG et la présence du Président Grandi à Freiburg était là pour le rappeler.

BREVES

Historique ! Une femme chez les messieurs! C'est ce qui s'est produit lors des **Jeux Africains** en août dernier à Abuja (NGR). Faute d'effectif, les juges masculins ont sollicité l'aide de « l'autre moitié de l'humanité » pour renforcer leurs rangs. Joli coup pour Mme **Agneta Goethberg** (SWE), vice Présidente du Comité Technique Féminin FIG, promue Juge de Ligne et Chronométrateur pour les compétitions masculines.

Les objectifs du *Groupe de Travail Media* de l'AGFIS seront en 2004 orientés vers une collaboration plus étroite avec l'**IWGA** (Association Internationale des Jeux Mondiaux). La FIG, laquelle préside le *Groupe de Travail*, veut encourager l'échange d'expériences et le transfert de savoir-faire entre les disciplines olympiques et celles qui composeront le programme des Jeux Mondiaux de Duisburg (GER) en 2005.

Rencontre « au sommet » et « shake hand » entre **Giselle Davies**, nouvelle Directrice de la Communication du CIO et Philippe Silacci, Media Officer de la FIG. Une visite informelle au Château, au cours de laquelle la Gymnastique a présenté ses lettres de créances.

OFFICIAL NEWS

- For the first time, an Artistic World Cup event will take place March 30-April 4, 2004 in Rio de Janeiro, **Brazil**;
- The Executive Committee agrees with the idea of an "**Institute for Gymnastics**" to be located in Stuttgart, which could manage various information within our sport;
- Encouraged by the success of the recent World Gymnaestrada and of the Worlds' Gala in Budapest, the FIG Executive Committee is considering the possibility of organizing a circuit of **Galas** around the world to introduce the public to the best of gymnastics in its various aspects;



- “**Acrobatic Gymnastics**” could be the new designation of Sports Acrobatics, if this proposal is accepted;
- The line-up of **Athletes’ Commission** will be changed in 2004. For the Olympic disciplines, elections will be held during the OG and during the Worlds for all the other disciplines. From now on, only 1 single representative per Federation can sit on the Commission;
- The **Cook Islands** (COK) have applied for affiliation. The Executive Committee gave its positive opinion. Decision will be made by the General Assembly in 2004;
- The gymnast Gervasio Deferr (ESP), who tested positive for cannabis in 2002, has **appealed** to the FIG. The FIG has asked three members of the FIG Appeal Tribunal to carry out this issue. Meeting on November 29th;
- The case of Simona Peycheva (BUL), who tested positive for furosemide at a WADA unannounced control, was referred to the **Disciplinary** Commission of the FIG;
- The 2004 FIG Congress will be held in Antalya (TUR) October 21-23. The Executive Committee is studying the possibility of **electronic** voting.
- **Lot drawings** for the Olympic competitions will be carried out in Athens during the Tests Events at the dates of March 5 or 6, 2004 for Rhythmic and March 18 or 19 for Artistic and Trampoline.
- The issue of Olympic **Wild Cards** will be on the February 2004 agenda of the Executive Committee. In the meantime, the affiliated federations and respective NOCs will receive the list of the qualified gymnasts, reserve gymnasts included, soon after the conclusion of the Trampoline’s Worlds.

GENERAL INFORMATION

Don’t tell anyone! In Lisbon, every Euro spent per Gymnaestrada participant generated 8 – 12 Euros (restaurants, shopping, accommodations, entertainment, etc.). You can count as well as I can, so figure that one out! According to a KPMG study, the 25,000 gymnasts left between **30 and 45 millions Euros** in the City’s cash registers! Not bad for a discipline that doesn’t need a Code of Points to evaluate its results!

The IOC “Woman and Sport” Diploma was awarded to **Ludmila Turicheva** at the Rhythmic Gymnastics World Championships in Budapest, September 27. Also in Budapest, Longines awarded the “Prize of Elegance” to **Almudena Cid Tostado**. And again in Budapest, FIG President **Bruno Grandi** and Secretary General **Norbert Bueche** were made members of the “Ukrainian Order of Gymnastics”.

Ms **Elisabeth Cameron-Smith**, Managing Director of the Federation of South Africa, was granted the prestigious “Presidential Sports Award” for her activity in promoting gymnastics.

In 2002, **Olympic Solidarity** invested some 50 million US dollars in various developmental, training and educational activities. In terms of the FIG, OS distributed 37 scholarships to young gymnasts, 10 to coaches in training and participated in 2 programmes dealing with development. Established in 1971, OS was designed to administrate and manage funds coming from the sales of TV rights for the Olympic Games and intended for the National Olympic Committees.

To all those who are continually talking about late trains listen up! The FIG announces that all **antidoping controls** carried out at the three World Championships (Trampoline in **Hanover**



(GER); Artistics in **Anaheim** (USA) and Rhythmic in **Budapest** (HUN)), as well as all samples taken at the Sports Acrobatics World Cup Finals in **Krasnodar** (RUS) and at the Sports Aerobics World Series Finals in **St Petersburg** (RUS) were **negative**.

The **Apparatus Commission** recently met at the **Freiburg Institute of Science and Sport** in Breisgau (GER). The Institute serves as a test bed, while delivering certificates of approval for gymnastic apparatus. The initial contacts made in 1984 will be pursued and developed. The FIG and the Institute hope to ensure continuity, promote research in the area of control, increase user security and encourage students to orient their work towards the specific area of gymnastics. The inspection of gymnastic apparatus and their approval is a priority for the FIG and President Grandi's presence in Freiburg is proof of that mindset.

IN SHORT

Historical! A women in Men's! That's precisely what happened at the **African Games** last August in Abuja (NGR). Due to a lack of personnel, Men's judges requested the assistance of the "other half of humanity" to fill in their ranks. Nice shot for Ms **Agneta Goethberg** (SWE), vice President of the FIG Women's Technical Committee, promoted to Line Judge and Timekeeper for Men's Competitions.

The GAIFS's Media Working Group has set its objectives for 2004, orienting them towards closer collaboration with the **IWGA** (International World Games Association). Presiding over the Working Group, the FIG wishes to encourage the interchange of experience and know-how between Olympic disciplines and the disciplines that will make up the 2005 World Games in Duisburg (GER).

FIG Media Officer Philippe Silacci met and shook hands with **Giselle Davies**, the new IOC Director of Communication. The meeting was comprised of an informal visit to the Vidy Castle, at which time Gymnastics presented its credentials.

ELECTIONS

- **LIB:** Mr Mohamad Makki, President; Mar Jamal El Rabih, vice-President; Mrs Randa Chidiac, Secretary General;
- **IND:** Shri Sudhir Mittal IAS, President; Shri Kan Singh RATHORE, Secretary General;
- **PAGU:** Vicélia Angela Florenzano (BRA), President; Eliane Martins (BRA), Secretary General; :
 - *Vice Presidents:* Gary Warren (USA); Luis Mario Vidal (ESA); Isabel V. de Lozada (PUR); Omar Andrade Sanz (COL) and Juan Ricardo Lattore (CHI);
 - *Technical Presidents:* Steve Butcher USA-MAG); Helena Lario (ARG-WAG); Cecilia Juara Rossel (CUB-RG); Laura Viveiros (MEX-AER); Carmen Gomez Alcalà (MEX-GG);
- **ECU:** Ing. Atilio Wong-España, President; Sra Yimena González, Vice President; Lodo Jorge Portalanza, Secretary General;

